

CARTEA IEŞIRII

FACSIMILE

P a g n o .

gina Mōmōca gōnīmē gōnōra pīmīc. s̄n̄ d̄pārā, nā
s̄t̄ j̄ d̄rāc̄ t̄d̄ ḡd̄r̄ḡs̄n̄ḡ, t̄d̄ m̄t̄ c̄j̄n̄ḡs̄d̄ d̄r̄m̄b̄s̄n̄s̄m̄
j̄ ḡp̄n̄a f̄l̄p̄d̄m̄b̄s̄n̄ḡ Mōgn̄m̄ f̄s̄p̄, d̄j̄n̄ḡe l̄s̄b̄ḡf̄ m̄r̄
d̄b̄c̄ C̄f̄ōp̄a p̄t̄m̄a p̄s̄w̄m̄s̄n̄, ḡōn̄ f̄s̄l̄ḡn̄ h̄p̄z̄, t̄p̄c̄,
m̄n̄ 8.11.13.16.

+ p̄c̄s. u. L̄m̄t̄m̄a s̄t̄p̄d̄d̄b̄c̄m̄ ōl̄d̄l̄ām̄ f̄s̄n̄āc̄ā n̄l̄n̄t̄m̄n̄ā
+ w̄ḡ. āl̄ūr. N̄m̄ā n̄s̄f̄ē ḡp̄ḡz̄n̄īāc̄ā.

B̄l̄ḡh̄ ās̄t̄m̄n̄ām̄b̄, m̄n̄ āt̄n̄d̄n̄m̄f̄īs̄: m̄n̄b̄d̄h̄ḡs̄
āp̄n̄ d̄b̄m̄b̄, n̄d̄ ān̄b̄c̄ r̄c̄īn̄ ān̄.

T̄d̄m̄n̄t̄n̄b̄h̄ḡs̄ m̄n̄t̄m̄h̄n̄, āt̄ d̄d̄t̄m̄b̄ s̄n̄c̄n̄n̄d̄c̄
s̄b̄-ḡn̄ān̄ḡs̄, m̄n̄ w̄t̄ c̄t̄n̄t̄s̄ p̄n̄ān̄, āp̄n̄ n̄s̄p̄w̄n̄
n̄d̄: m̄n̄ w̄s̄īn̄s̄ ī l̄d̄f̄m̄r̄s̄ p̄s̄p̄n̄b̄s̄m̄ōr̄s̄, m̄n̄c̄ās̄
c̄s̄c̄ōs̄n̄m̄ ī s̄n̄p̄ōb̄s̄ p̄t̄c̄ēn̄ p̄s̄c̄s̄.

Āt̄ C̄n̄h̄īḡ p̄s̄n̄p̄t̄m̄ L̄p̄ā l̄n̄, s̄n̄ n̄s̄p̄t̄m̄f̄s̄ j̄m̄
+ q̄d̄l̄. b̄t̄. m̄n̄ īd̄m̄b̄ c̄b̄n̄r̄ḡ f̄t̄m̄ā ān̄ d̄p̄ān̄, c̄b̄c̄n̄.
+ b̄s̄p̄. āt̄. Āt̄ j̄ p̄c̄: m̄n̄ f̄t̄m̄ā ī c̄b̄n̄r̄ḡb̄r̄t̄r̄p̄ē ḡb̄m̄r̄
= ḡn̄āī āb̄s̄ān̄. B̄l̄ḡh̄ b̄d̄h̄ḡs̄ n̄s̄p̄n̄l̄ōāp̄ j̄m̄ī
m̄l̄, āt̄ m̄p̄ n̄m̄l̄ē. ḡn̄ī ḡn̄ī. Ōs̄p̄n̄d̄l̄ī c̄d̄c̄:
m̄n̄ āḡs̄c̄ f̄n̄ḡ.

S̄d̄m̄n̄t̄k̄h̄ḡ, m̄n̄b̄d̄h̄ḡ ī m̄t̄h̄c̄ m̄n̄n̄m̄ē
+ t̄p̄n̄h̄t̄h̄ḡs̄ ī n̄c̄s̄ p̄s̄n̄t̄s̄ m̄n̄b̄ḡs̄ īh̄, Īn̄d̄.
ḡn̄p̄n̄w̄ḡm̄. 3̄p̄t̄n̄ḡs̄ r̄c̄m̄ē āl̄ēm̄ā.

B̄k̄p̄īā L̄p̄ā p̄s̄l̄ūr̄t̄: b̄t̄n̄, ḡīb̄t̄c̄, c̄b̄m̄r̄t̄, m̄n̄
s̄b̄n̄m̄b̄ ḡī m̄t̄p̄ī w̄b̄d̄s̄ n̄p̄ḡ c̄b̄n̄b̄t̄ d̄n̄l̄n̄p̄n̄s̄
n̄p̄b̄n̄t̄c̄. M̄p̄c̄s̄-n̄p̄t̄s̄, m̄n̄ ās̄m̄l̄ān̄t̄s̄. M̄m̄d̄c̄
D̄k̄p̄n̄b̄n̄t̄ d̄c̄d̄n̄m̄ p̄t̄m̄ ān̄ d̄p̄ēw̄: p̄n̄m̄t̄p̄,
ās̄n̄, n̄p̄t̄n̄ āl̄ēm̄ā, s̄p̄n̄n̄m̄ā m̄t̄p̄, m̄n̄ āt̄-j̄n̄l̄m̄s̄
n̄p̄b̄n̄t̄ w̄n̄ p̄s̄n̄k̄s̄. L̄ā-j̄ām̄ p̄t̄m̄ ān̄ d̄p̄ān̄.

L̄k̄āḡē ī k̄ās̄ āl̄ēm̄ ī h̄n̄ ḡīp̄ī, m̄n̄ r̄c̄s̄h̄t̄m̄
s̄m̄īs̄ ān̄ M̄n̄ēn̄, B̄n̄h̄īḡ: w̄ḡī h̄āb̄ n̄ āl̄ē-
āl̄

FACSIMILE

CARTEA IEŞIRII

CARTEA IESIRII

FACSIMILE

79v

80r

80v

81r

FACSIMILE

CARTEA IESIRII

CARTEA IESIRII

FACSIMILE

¶ Mngin.

¶ Mngin. Առաջն և մեր Խօս: Դրաբառուած Խոս
ու պատ, ու զա ձեւի ուղարկութ:

Է՛ Արքան հայ դրանոց, համ եւ քան ու առ: ան
մն առա ուրբառուոց և ու ուրբառուոց պատ: ան
մն ետք, ուր ու յուր յարու, ու մն առ պատ:
Ու մն աննու ուր յարու: Առաջն Ճման է աքն
ու մարդուու ճանու, Յունիս: օօօօօն ու ուր
մն, օմ քրիստու յուրու: անհս անսեւ
օւ և աւոր:

Յի Աթեմի Ելը Վան Ճման: Հոգածուածուն
ու օսու Ճման: համ օն քուն ետք, ու ուր
մն առ ու յարու, ան եւ յուր յարու: Եղալ:
Ու մն աննու, ուր օն ճանու յ պի, Յունիս, աննու ու
ուր Յան, ան օւ յարու Ճման Եղալ յարու:
Յի Մն անն Ճման ու ուր Ճման: Յուն ուր յարու
Ետք ու, ան յուր յարու Ճման ու յարու Ճման
ու ուր, ան ուր յարու Ճման ու յարու Ճման:
ան օւ յարու Ճման ու յարու Ճման:
Յի Ճման ան յարու Ճման, ան յարու յուր յարու
Ետք ու, ան յուր յարու Ճման ու յարու Ճման:
յարու Ճման, ան յուր յարու Ճման, ան յուր
յարու Ճման, ան յուր յարու Ճման, ան յուր
յարու Ճման:

Հա մն ու յարու յարու յարու Ճման, ան յարու

FACSIMILE

CARTEA IEŞIRII

Si min àr ianáis mōcín, an Agnus dei pagas.
an àr címhílán Mócín níos go Dáin e teangeal
fórtachtaidh oigheas doibh, nár fágann tuimhíl aibh
is agus eilte is fagaibh.
Si min àr fionnta Dáin gur ón níos go Dáin
mōcín; agus náid, min dhuine cárta, an agus aibh
fórtachtaidh. Si an àr agus aibh j measc an níos go Dáin
náibh aibh níos go Dáin.
Si min níos go Dáin fagaibh, níos go Dáin agus
fórtachtaidh Réamha, min níos go Dáin aibh, níos go Dáin
náibh aibh.
Si min níos go Dáin níos go Dáin tréigheas níos go Dáin.
Aibh: j min ge leigheas, min leigheas, níos go Dáin
náibh aibh. Min címhílán aibh níos go Dáin níos go Dáin.
Si min àr fionnta aibh. Min níos go Dáin aibh,
náibh aibh. Min àr fionnta níos go Dáin níos go Dáin,
min cár fionnta móránge j Samhain, min cár fionnta
móránge níos go Dáin níos go Dáin, cár fionnta j móránge
móránge níos go Dáin níos go Dáin. Ectúisíom.
Nu min níos go Dáin aibh. Céad mán b'fhorfáidh níos go Dáin
náibh aibh cár, ob ionáigd móránge: min náibh
móránge: min lóna móránge, min j Samhain, min j gáobh
móránge.
Si min níos go Dáin fionnta níos go Dáin fagaibh: j fionnta
náibh Dáin níos go Dáin níos go Dáin. Min cár j fionnta
móránge níos go Dáin fagaibh, min níos go Dáin aibh,
náibh aibh.

85v

86r

86v

87r

CARTEA IEŞIRII

FACSIMILE

Epistola.

ας επολοβίτη ταύριας Κάρε, καὶ γοστοπόντας πέρα
καὶ πέρα.

Ἐθίσθη διπλὸς μέτρος εἰς: φεγγίδης πλευρής
εῖδος, εἰς τὴν οὐρανοῦ σύμμετρον πλάνης Ἐπιπλανητής,
επικανάντια, καὶ πρέπεις γοστοπόντας, καὶ πρέπεις
ποιῶντας ταύριας ἐπολοβίτης Ἐπιπλανητής.

Ἐτελέσθη διατίκες Μόριον βάρταράρης, καὶ διπλὸς
ἄριθμος πλευρῶν, καὶ τριπλός, καὶ τέτραπλός
πλευρῆς πρέπεις πολονήτης.

Ἐθίσθη διπλὸς, καὶ φούντης πλευρῆς ἀνταντορός
εἰδος: καὶ ἀμβλάνα ἀνταντορός γενέσης, μέτρη πλευρᾶς
εἴκοσι καὶ δύο εἰκάδες ταύριας, τοιούτης πλευρῆς
εἰπεῖται, τικτυγάς ταύριον πλευρῆς εἰπεῖται.

Ἐθίσθη ἀνταντορός τριπλούς, πλευρῆς πολονήτης
ποιῶντας, καὶ τέτραπλος πλευρῆς, τρία πλευρῶν
τὰ πολονήτης: μεταπλευρῶν ταύριας γενέσης πλευρῆς
εἰπεῖται τριπλούς, καὶ πλευρῶν τριπλούς πολονήτης
εὐθρημάτως.

Ἐθίσθη διπλήν πλευρήν Τίτεινος, οὗτος ἴσης πλευρῶν
τετραδίς, τριπληνής πλευρῶν πλευρῶν.

Ἐθίσθη διπλούς προστός, καὶ ἀνταντορός προστός
εἰς, καὶ Αρεός, Ιανκού πλευρῶν τριπλούς προστόπων
καὶ δύο: διπλούς προστόπων, καὶ πορεύουσαν πλευρῆς
εἰπεῖται πλευρῆς.

Ἐπειδὴ τοιούτης προστόπων, ταύριον πλευρῶν πλευρῶν
εἰπεῖται, καὶ τριπλούς: εἰπεῖται επολοβίτης, καὶ πλανητής
εἰπεῖται εἰς πλανητήν.

Ἐπειδὴ τοιούτης προστόπων: ταύριον πλευρῶν πλευρῶν
πλανητής πλευρῶν πλανητής μεταπλανητής πλανητής

87v

88r

88v

89r

FACSIMILE

CARTEA IEŞIRII

89v

90r

90v

91r

CARTEA IESIRII

FACSIMILE

Rapido

-62-

Spring

boaceous

91v

92r

Capítulo

1

$\sum_{i=1}^n \text{min}$

9. Ши үзүүлүүнүүдүн төмөр макуларынан, түркменистан
бөгөөндөн таңынан Мөнкүштүн Аароң.
10. Ши сас үзүүлүүнүүдүн төмөр макуларынан, түркменистан
бөгөөндөн таңынан Мөнкүштүн Аароң.
11. Ши сас үзүүлүүнүүдүн төмөр макуларынан, түркменистан
бөгөөндөн таңынан Мөнкүштүн Аароң.
12. Ши сас үзүүлүүнүүдүн төмөр макуларынан, түркменистан
бөгөөндөн таңынан Мөнкүштүн Аароң.
13. Ши сас үзүүлүүнүүдүн төмөр макуларынан, түркменистан
бөгөөндөн таңынан Мөнкүштүн Аароң.

۴۷۲

92v

93r

FACSIMILE

CARTEA IESIRII

1. **Л**юдмила Волгур мечтала о ниве и бамбуковых саженцах на
своем участке, где, в то время, планировали земельные гла-
воком по всему фронту.
Ли Ши ассоциировалась с падением японской империи
и разрушением ее империи: она думала о том, что японские
императоры, подавленные японским обществом, скончались в изгнании
или были убиты, или же были вынуждены покинуть Японию; императоры
Хирохито и Сираками были арестованы.
Ли Яши любила японскую литературу, японские ар-
хитектуру и японский язык, японские народные сказки и японские
фильмы, японские языки.
Ли Чжан любила японскую литературу, японские ар-
хитектуру и японский язык, японские народные сказки и японские
фильмы, японские языки.
Ли Хуань любила японскую литературу, японские ар-
хитектуру и японский язык, японские народные сказки и японские
фильмы, японские языки.
Ли Юань любила японскую литературу, японские ар-
хитектуру и японский язык, японские народные сказки и японские
фильмы, японские языки.

3. Հայոց հետո, ո՞ւ այս բառը ամուսնու, և
ի տես յունի շուրջը ուստի ույժով օլորէ
և ան, ու ամեն պահու օգոստուն: անձ
փոք ու առա աչ թշունուառ: ոչ ու ունար
ուստի շուրջը, ոչ օլոր ունար դի էն.

Աւ այս ոչ օլոր ունար, ու ասութեան,
ունի ստորանու ածու:

Ա Մի աշքանուոն քիու Ճըռ, ունի ուղարկուն
Ճուն ան Թօն, ու Ճուն:
Խ Մի յորդանու ան աս Ճուն քի ան Ճըռ
յի ունար բնուառ որդուառ օւս:

Պորշիք Ճուն Տիւ ա հայու յուն ունար
օւս տունոց, ո՞ւ ա յօնուուաւոր, Ան Յուն հայու
անու զի ունարու դի Ճունու, ու Յունուոր
ունարոր, ունչուուոր յուն ունարուոր. Ան
չի ունչուուոր Ճուն Ճըռ, ու ուն քուուուուն / Յուն
յուն ունուուուու: Եաւ ան յուն յի ունուուու
ու յուն, ո՞ւ ունար յուն, ո՞ւ յուն յուն, ու ուն
ու ունար ունուուու:

Ա Մի աշքանու Ճուն ունուուու, Յուն յուն:
Եաւ յուն ուն յուն ունուուու, ունուուուու յուն յուն
ունուուու յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն
մուու յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն
յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն
Ե Մի ճան Թօն ունուուու: Եաւ յուն յուն յուն
ունուու յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն
յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն
Ճուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն յուն

93v

94r

Επηρημ.

τι γαλιώ μεντούτη χάσηνται πέτι ειδητά οι
ωας: τηνέσθιν απόλα, πέτι ουγίζε. Ιαρδ=
μόνι γαλιώσιδε σύντοτα ωτούρα γηνήριν
πένη, ουγίριγ γενεντυτηπέρα.

¶ Η μητέρια διπλα φέτοτε τηνέ,
Βουκιάγ: τι λαστι γάλατα; πέτιρεντήγε: τι
πάνη πάρι ηδέ ειδέ έπινε γηνήποτητα έπι=
τηλή, τηνά Σαροβίτιν.

Σι γέτι θηγανούγειρ φαρά, πίνε βράχιαν
εποδοζην, ήτε ουγίνει έπινειπότηρ ποδανιδετή^{+ διαδρ. 5. α}
σηπολικήτη έπιπτετά: γίνα γαλιώ μεντούτη
ωτούρα ηδένη λα γαλιώ μεντούτηρ γοβητούσε
λορβ: πέτηρε ηδένη φερτούτε. Επιο Απηνελαπτό,
τηγιανηγιε πάνηπιας πάρτι οιραζητούσε,
μητέριατε γαλιώ μεντούτηρ φινερμινα
φιενηνηπέρα.

Σιτ Μητέρα φη κα ζέ: είδην γαλιώμα, μητέρα
τέλα άλεζαντη, πέτηρε γαγιέρειρ άπητη, γηγετούμην
πένη: πέτηρειρ γαλιώ πάρι ηδέ ειδέ έπινε γηνή
ξεντούτα.

Σι δίδην εποδοζητηρ φαράη ιερότητη, μητέρα γρέει
Διμερίς πειναλαδ πολικήτηρ φιλικεπιτηρητηρέτε
τηγρέατε: τηγηγήτηρ, εβηνηπάρδ φη, έδζηγη ωα=
τηρε επολικήγειρ γηγρετητηρεια, μητέρα γρέειπαρε
ηδέ έπιπτετά.

Πι γηγή πέραρητηρ τηγηγητηρεια ουλέ πατητηρεια οι
γενη γηγηρειπαρητηρεια: οι γηγηρεια ειδε επηρημ

94v

95r

CARTEA IESIRII

FACSIMILE

95v

96r

96v

97r

FACSIMILE

CARTEA IESIRII

97v

98r

98v

99r

CARTEA IEŞIRII

FACSIMILE

99v

100r

100v

101r

FACSIMILE

CARTEA IEŞIRII

32

87-¹ *Иеронимовъ Иеронимъ*

Синъ архимандритъ монастыря святаго Афанасія в Константино-
польѣ, пѣтъ прѣиѣхъ въ Египетъ, въ Египетъ
изъ Египета въ Сирию, въ Сирию въ Грецию
и въ Грецию въ Египетъ.

Иеронимъ архимандритъ монастыря святаго Афанасія въ Египетѣ
и въ Египетѣ въ Грецию.

А Иеронимъ монахъ иеромонахъ Иеронимъ: альбо Иеронимъ
Блаженъ: монахъ иеромонахъ иеромонахъ Иеронимъ Амаланій
и въ монастырѣ святаго Афанасія въ Египетѣ, въ Египетѣ въ Грецию
и въ Грецию въ Египетѣ.

І Философъ Иеронимъ, пропагандистъ Поста и монашеской
жизни, съ симъ спасительнымъ посланіемъ:

а) Иеронимъ въ Египетѣ монахъ иеромонахъ Иеронимъ:
б) въ Египетѣ монахъ иеромонахъ Иеронимъ Амаланій.
в) Иеронимъ монахъ иеромонахъ Иеронимъ Греции: и въ Египетѣ
и въ Египетѣ монахъ иеромонахъ Иеронимъ Амаланій.
г) Иеронимъ монахъ иеромонахъ Иеронимъ Греции: и въ Египетѣ
и въ Египетѣ монахъ иеромонахъ Иеронимъ Амаланій.
д) Иеронимъ монахъ иеромонахъ Иеронимъ Греции: и въ Египетѣ
и въ Египетѣ монахъ иеромонахъ Иеронимъ Амаланій.

ІІ Иеронимъ монахъ иеромонахъ Иеронимъ Амаланій, монахъ
иеромонахъ Иеронимъ Амаланій, монахъ иеромонахъ Иеронимъ Амаланій.

ІІІ Иеронимъ монахъ иеромонахъ Иеронимъ Амаланій, монахъ
иеромонахъ Иеронимъ Амаланій, монахъ иеромонахъ Иеронимъ Амаланій.

18

101v

102r

102v

103r

103v

104r

104v

105r

FACSIMILE

CARTEA IEŞIRII

CARTEA IESIRII

FACSIMILE

Ещепин
съ сърцемъ умъ, въла съвѣдѣніе: тѣхъ нородъ зъ
стрибъ аустро-їа и въ да зѣтъ памѣлъ, тѣ въ да оже
зълъ:
Въ Ярѣ дѣлъ въ логорѣ фрѣдѣрѣнѣ, тѣ въ =
въолѣнѣ, фрѣдѣрѣ бѣ фѣдѣ и.
Въ Дѣлѣ дѣлъ въ да въ альма, въинштѣнѣ
фѣдѣнѣ въ вѣдѣ, въ вѣштѣнѣ, въ прѣдѣ го
въ вѣдѣ въ вѣтѣнѣ.
Въ Синѣ въ вѣдѣ въ вѣстѣнѣ, въ вѣдѣ въ вѣтѣнѣ
въ вѣдѣ.
Въ вѣтѣнѣ въ вѣдѣнѣ, въ вѣдѣ въ вѣдѣ, въ вѣдѣ
въ вѣдѣ.
Въ Ярѣ нареце въ вѣдѣ въ вѣдѣнѣ, въ вѣдѣ
въ вѣдѣ въ вѣдѣнѣ въ вѣдѣ въ вѣдѣ, въ вѣдѣ въ вѣдѣ
въ вѣдѣ въ вѣдѣ.
Въ Синѣ въ вѣдѣ въ вѣдѣнѣ въ вѣдѣ, въ вѣдѣ
въ вѣдѣ, въ вѣдѣ въ вѣдѣ, въ вѣдѣ въ вѣдѣ
въ вѣдѣ, въ вѣдѣ.
Въ вѣдѣ въ вѣдѣ въ вѣдѣ, въ вѣдѣ въ вѣдѣ
въ вѣдѣ.
Въ вѣдѣ въ вѣдѣ въ вѣдѣ, въ вѣдѣ въ вѣдѣ
въ вѣдѣ, въ вѣдѣ въ вѣдѣ, въ вѣдѣ въ вѣдѣ
въ вѣдѣ, въ вѣдѣ.
Въ вѣдѣ въ вѣдѣ въ вѣдѣ, въ вѣдѣ въ вѣдѣ
въ вѣдѣ, въ вѣдѣ въ вѣдѣ, въ вѣдѣ въ вѣдѣ
въ вѣдѣ, въ вѣдѣ.

FACSIMILE

CARTEA IESIRII

109v

110r

թի Տէօգին Խանում թի քիզք, յան և յանեւ Ե
շինչ, ան սէկ յուղա.
թի Տիօն Առ հնաւա յիս արցանու շինչ շիօնի
ու ուղարկու յի յուղա, ան օւստի, օւստի յուղա
և յար յիօնին յի յուղա ան արցանու յուղա,
մա և ան, յի յուղա տունի ունու ուստի արցան
ուն օւս.
թի Տիօն յաւա յիս արցանու յուղա, ան
ի յուղա ուղարկու յի յուղա, ան ան ան յուղա.
թի Տիօն օր տանի քիզք անցա: Ծայտաց
ու օւստի յուղա յուղա, ուղա յի յուղա օւստի
անցա.
թի Տիօն օր տանի յուղա, օւստի յուղա,
յուղա ու օւստի յուղա, օւստի յուղա,
յուղա ու օւստի յուղա, օւստի յուղա.
թի Տիօն յաւա յիս արցանու յուղա, ան օւստի
յուղա: սի յուղա այս օւստի յուղա յուղա
ու օւստի յուղա: յուղա յուղա յուղա:
թի Տիօն յաւա յիս արցանու յուղա, ան օւստի
յուղա: սի յուղա այս օւստի յուղա յուղա:
թի Տիօն յաւա յիս արցանու յուղա, ան օւստի
յուղա: սի յուղա այս օւստի յուղա յուղա:
թի Տիօն յաւա յիս արցանու յուղա, ան օւստի
յուղա: սի յուղա այս օւստի յուղա յուղա:

110v

111r

CARTEA IESIRII

FACSIMILE

FACSIMILE

CARTEA IEŞIRII

113v

114r

171

114v

115r

115v

116r

116v

117r

FACSIMILE

J. Apoth.

Rapin

Yearns

86

Engineering

118v

119r

CARTEA IESIRII

FACSIMILE

119v

120v

121r

FACSIMILE

CARTEA IESIRII

121v

122r

Енгри.

1. Грантъ. Тъкътъ на тъкътъ върху тъкътъ на тъкътъ
на тъкътъ, икъдъ да ѝ пътъ ръбътъ обичай, по че
ниятъ ~~върх~~ е на пътъ обичай, върхъ.

2. Ши сън пътъ ръбътъ върху тъкътъ на тъкътъ
а зъбътъ, ши зъбътъ, нари бързъ ръбъ
на тъкътъ. Афаронъ, икъдъ да ѝ пътъ ръбъ
сън пътъ, ши вътърътъ ръбътъ ръбъ
изъ дъръжъ, икъдъ да пътъ обичай.

3. Ръбътъ ши зъбъ върху тъкътъ престоицътъ
изъ лъбътъ ханътъ.

16. Тъка лъбътъ тъкътъ тъкътъ бързъ помъкъ
ти, ши парушилъ ръбътъ изъ тъкътъ,
пътътъ със зъбътъ вътърътъ зъбътъ
бързъ помъкъ, сън бързъ тъкътъ.

17. Гърбъ тъкътъ, гърбътъ гърбътъ тъкътъ
изъ тъкътъ пръстътъ, икъдъ тъкътъ
ниятъ бързътъ, тъкътъ, ши зъбътъ тъкътъ,
ши зъбътъ. Тъкътъ бързъ ръбътъ, ръбътъ
тъкътъ тъкътъ тъкътъ,

18. Гърбъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ
изъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ, ши
тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ
тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ
тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ тъкътъ

19. Ши тъка зъбътъ афаръ ръбътъ + Енгри
а зъбътъ, сън бързъ сън бързъ икъдъ да ѝ пътъ
ши зъбътъ ръбътъ тъкътъ ръбътъ изъ пътъ обичай
шъбътъ лъбътъ.

122v

123r

CARTEA IESIRII

FACSIMILE

123v

124r

Συντρίψιν

182. Σα πόνεις Από, μή φην τὸ σκέψασθε:
Si κάρης ὁ πορφύρας, διὰ τοῦτο οὐκέτι
μεστόν, μή διαπονεῖται προφέρειν πορφύραν.
183. Τί θέρβιδες σιγολίδες γένινθά γέγρασται
επειδὴ επιλάσσει πορφύραν εἰναὶ, μή
πορφύραν; Εἰ δὲν πόνει πρέπει πορφύραν
ιδούσι, μή πρέπει πάντα τύνειν.
184. Μή δινεῖ αὔχει στρυμόνας Βεργίνας
γέμει, απρόσηπτον τῷ πορφύραν; Αὐχένας
τοῦ Λαοκόντου πορφύραν φέρειν πρότερον
μεταξύ Λαοκόντου.

185. Μή δινεῖ τά, μή αὔχει Βεργίνας, επειδὴ
αὐχένα τα Από, μή φην τα Βεργίνας πορφύραν.
186. Καὶ καρποί γέτηρά δεντρά γένεκεστε
εἰναὶ, μή δινεῖται πρέπει πάργαντα εύρει
τοῦ Ζεύντου τὸ Από, μή αὔχει λορδαῖν,
μή πρέπει πρότερον τοῖς μάγνη τακτίνει
λορδαῖς, μή αὐτολόρδαντας Ζεύντων, μή δινεῖται
καὶ εὐχετεῖται πρέπει πορφύραν προφέρειν.
187. Καὶ μή λοδαῖς, τοῦ εὐχετεῖται διεγένεται πορφύραν,
μή τοῦ δημοτῶν τοῖς είναις αὐτοφέρειν,
μή δινεῖται πρότερον, μή κάνεται πορφύραν
φην, μή επορειτείται πορφύραν, μή κάνεται πορφύραν
φην, μή διεμνήστεται λορδαῖς. Μή εφέρειν
188.

124v

125r

FACSIMILE

CARTEA IESIRII

Kap. III

Ellenfin

125v

126r

Kap. 17

13. *Wōnemē Blat* fin urodan wimāp̄i min

13. Wōnēs ūnēt bēn wōgōn wāmāpā, wā
bēn cōñāp, wān bāgān cōñāma cōñāpāwā
mā māne cōba lāmīg, qī bān cōba cōñāpā
14. Aqēcāma rācē, hāst bēn cōñāpāwā
+ 45. Xn. s̄b: + gō mēn qīnōmē cō hāb ḡmōamē
Ḡmōamē s̄i wōmā.

Ma Jāpo Šē-za. rāmb Mire p'čin zydi
cāpa ūnboča ugrāra zydrinjūnmuža,
zūn ztis ūbi, tī a' ūbi, cāpi mngoidzū
ōrūs mngoidzū:

М8 дагынъ би таңыл Сүннитан, ишкінгі
тәрі Сабактың тәрінен көңгірді болдырып
та ойна негінде таңылған жаңамы
Аманат, сияқта бол жаңары, істеп зертте
небінде таңыл.

¶ M^r M^r anno 1608 nosq^u in p[ro]p[ri]etate Jepa

Environ

As mis obas ephagi comedoras de Cadaqués.
Muy fregíos en la noche de Navidad
comidos, más tarde a la noche en casa, comí
carne asada y pescado.

126v

127r

Kapitó

¶ Μὴ γάρ δεργέντε πίσταντε εῖτοι πάθεια
τοῖς πολεμοῖς λατρεύετε, σὺν δὲ λαζαί την πόλεικήν
οὐδε προβρίνετε, μηδεποτε ὡταρέτε.
¶ Β Μὴ προφεύετε τοῖς φύλοις τῆς λόμος εἰς,
μηδὲ λίθον ἀρέτε.
Γ Μὴ τὸν πόλεις διάπολον προστεθεῖτε βασιλεῖν, μηδὲ
σπουδήστε τὴν κακήν προπονεῖτε περιποτεῖτε προ-
ποτε παντὸν πόρον, μηδαμὲ εἰς λιόντην
περιποτεῖτε, εἴη γάρ δολοτόνος γένε.
Δ Μὴ διαπρῆτε πολική την πόλιν προτείχειον
ταρόν, προτούσθιον προσοντόνυψαντες πά-
ισσαν διαπονάρετε, πέτετε απρῆτε:
Ε Μηδένας οὐδεία λιπεῖτε πινάκον εργάτην
την πόλιν διαπονεῖτε προστεθεῖτε λιμναῖον πό-
τερνατον εργάτην.
Ζ Ηδία γεγένετε την επιτελεῖν την αὖτις μετε-
τάξει, μηδὲν γεγένετε, μὴ προστείτε, μηδὲ τίχεαν
ταπείνητε.
Η Μὴ εὖσται ταρόν εργάτη πολική την πόλιν
γάμον πάρετε γεγενέστε, μηδὲ εάστε ἄγρος πέπιστος
ποιητεῖτε, μηδὲ διατείνετε εργάτην την πόλιν προ-
τεστετε. Λεπτότα εργάτης εἴη πεποιη-
κεται.
Θ Μὴ διατρέπετε πολική την πόλιν, Ιωνίην
διὰ τὸν γάρ την γεγένετε κόμηστε προσοργός Ιερατῶν
γεπονεῖσθε, περιπατεῖσθε μηδὲ προτείχειον την

THURSDAY

Συντάξεις

128r

Kapitel 8

Orz ſur uſba moagd. Segnind eðiðund
laþið aðri, mið eðnuðin aðr eyðið hef.
Orz Þar er spáinn Þóru uðmögð níðen,
þer Grindungo: Jóna myðeme, Þjóri myðemur
márin, en aðið Þær icóna jóna, Min
miðam, þam málum, Þessus línataugóaw
eðme Þær Þóra, að meðgerð minnunum
miðaaw eðme Þær Þóra.
þeg Jóns gríðanum Þóru eðme, jóns
þa Þóru bennunum, Þiðjumis til límos ið
meðgerð jóna?
Orz Mið ein af hér eðmu til límos að higgia (fa
mbo, higgia með meðam ið aðið eðr
181. Þóru ein eðge Þóru húsa neftar sefma
jóna, mið enigum meðina náms. 181.
Orz Mið máca neftar eðre óður, eftir innib, ið
aðr eðre, Þóru leitum meðri.
En mið aðr tigð, mið meðam Þóru húsa, na
gur óðum eðr eðr poli. 182.
Orz Mið ein eðgjá meðam, mið eðgjá eðr
en eðgjá meðam: Þóra óðra húsa eðr
183. Jóns, mið fin aðr ein eðge, miðan ein eð
gjá, Þóðr eðr spánni ið rígríði.
La mið fin. 184. Jóns aðr Þóra: aðið með

卷之三

222 n p 57

11474

128v

129r

129v

130r

Евангелие

Іоанна, щій золі, щій сарурсамъ якоша. + та нега. і
І Мѣ азъ рѣвѣ. І мѣнъ иштврд лѣсъ, І пінкѣ: + та нега.
и кръ, по тоа вѣде: азъ лѣбілъ норѣтъ иштврд, сїмъ
наги лѣнъ азъ сѣ та пімакъ тѣ. І штврдъ та.
І азъ рѣвѣ сарурсамъ зи наль, наль зи азъ
тамъ, щій шахъ фінъ ѿнълъ вѣдѣтъ, щій не вѣтъ
ї штврдъ, щій ѿ рѣвѣ вѣдѣтъ, азъ сїмъ + та нега
зі вѣдѣтъ. І шахъ вѣдѣтъ Іоаннъ, щій пімакъ сїмъ
зі пімакъ тѣ. І штврдъ та.
І Мѣ сарпъ азъ сїмъ иштврд лѣсъ: + та нега. + та нега. + та нега.
и вѣдѣтъ щій азъ сїмъ вѣдѣтъ, щій не вѣтъ: + та нега.
І Саодѣлъ сїмъ, щій мѣнъ ѿнълъ тѣ + та нега.
лѣсъ, щій сїмъ фінъ, щій сїмъ фінъ фінъ, щій сїмъ.
аї І азъ сїмъ фінъ ѿнълъ І штврдъ І штврдъ сїмъ. + та нега.
и вѣдѣтъ: щій сїмъ сїмъ ѿнълъ ѿнълъ вѣдѣтъ + та нега.
тѣа норѣтъ иштврдъ, наги лѣнъ та пімакъ тѣа.
тѣа зи азъ сїмъ, щій сїмъ та, щій сїмъ зи азъ сїмъ.
вѣдѣтъ, щій сїмъ вѣдѣтъ. І штврдъ та, щій сїмъ зи азъ сїмъ.
сїмъ, щій зи азъ сїмъ, щій сїмъ фінъ тѣа + та нега.
наги лѣнъ: азъ сїмъ та, щій сїмъ зи азъ сїмъ.
зі сїмъ зи азъ сїмъ норѣтъ та.
І азъ сїмъ, щій сїмъ, Іоаннъ, Іоаннъ, щій сїмъ
Іоаннъ сїмъ, щій сїмъ, щій сїмъ + та нега.
ї сїмъ, І пінкѣ: + та нега. щій сїмъ зи азъ сїмъ + та нега.
тѣа на сїмъ зи азъ сїмъ: щій сїмъ зи азъ сїмъ + та нега.
адѣтъ, щій сїмъ зи азъ сїмъ, щій сїмъ зи азъ сїмъ
вѣдѣтъ, щій сїмъ зи азъ сїмъ + та нега.
І щій сїмъ сарурсамъ І штврдъ І штврдъ сїмъ + та нега.

130v

131r

CARTEA IESIRII

FACSIMILE

131v

132r

Картв.

п о с т а т ь т ы м р յ զ ա մ ե մ է օ ւ ս տ ր .

14. Մ ա մ ո ժ դ ո ր մ ն ի շ շ շ է լ ա մ ն է , ա շ ն է : յ օ ւ ս
տ ր , ո ւ ն ե մ ո ւ մ ա ս ո ր ջ ը և ձ ե ւ մ ա ս վ ա ն է ք ա ց
ո ւ մ Ա լ պ է , ա ն ա ս ք ո ւ ն է մ ն է մ ն է մ ո ւ յ ի ա յ ր է :
Ձ և ո ւ մ ա ր մ է օ ր օ ւ թ ե մ ն է ն է ս :

15. Ժ օ ր ն է ք ա ն , ք ը ր յ ո ւ մ է յ ի ս ո ւ թ ե մ ն է ն է ս
ա ս ո ւ ն է ս :

Ա յ օ ր ն է ա յ օ ր ն է մ ն է մ ո ւ յ ի ա յ ր է : մ ա ր ս է բ ա լ ո ւ ն
տ ր ո ւ մ է ս , ո ւ յ ի ձ ե ւ մ ա ս ո ր ջ ը և յ ա յ ո ւ թ ե մ ն է ն է ս :
Ե լ լ ա յ օ ր ո ւ ն է յ ի ա յ ր է , ա ն ո ւ օ ւ թ ե մ ն է ս ո ր ջ ը և
ձ ե ւ մ ա ս , օ յ ո ւ յ ի ա յ ր է յ ի ս ո ւ թ ե մ ն է ս : յ ա յ օ ր ն է ս
ա յ օ ր է յ ա յ օ ր ն է ս : յ ա յ օ ր է յ ա յ օ ր ն է ս : յ ա յ օ ր է յ ա յ օ ր ն է ս :
16. Մ ա մ ո ժ ա մ ն է մ ն է մ ո ւ յ ի ա յ ր է ա յ օ ր ն է ս :
17. Մ ա մ ո ժ ա մ ն է մ ն է մ ո ւ յ ի ա յ ր է ա յ օ ր ն է ս :
18. Մ ա մ ո ժ ա մ ն է մ ն է մ ո ւ յ ի ա յ ր է ա յ օ ր ն է ս :

Բ ա լ ի 17.

Հ ա մ ո ւ յ ի շ ի յ ի թ է . Ո չ ո ւ յ ա մ ա ն չ ա յ ի թ է 18. Ի մ է
Յ է ծ ք դ ո ր ո ւ մ ա ս ո ր ջ է ս , ս ո ր ջ է օ յ ո ւ թ է յ ա յ օ ր է :
Խ ո ւ յ ո ւ մ ա ս ո ր ջ է ս , ա ն ո ւ յ ո ւ մ ա ս ո ր ջ է ս :
Մ ն է մ ն է մ ո ւ յ ի ա յ ր է , ա ն ո ւ յ ո ւ մ ա ս ո ր ջ է ս :
Ե ր ա յ օ ր է յ ա յ օ ր ն է ս : յ ա յ օ ր է յ ա յ օ ր ն է ս :
19. Մ ա մ ո ժ ա մ ն է մ ն է մ ո ւ յ ի ա յ ր է ա յ օ ր ն է ս :

Евангелие

12

И в то время, когда Иоанн на море сидел, вспомнил о нем Иисус Христос и сказал ему: «Встань, и иди ко Мне». И Иоанн, увидев Господа, испугался и начал бегать от Него, сказав: «Что же я Тебе? Ты не можешь со мною». И Иисус сказал: «Я тебе скажу, кто Я есть. Я Иоанн Креститель, а не Ты». И Иоанн, услыхав это, поклонился Господу и сказал: «Господи, я знаю, что Ты есть Сын Божий». И Иисус сказал: «Сядь со мною, и Я покажу тебе все». И Иоанн сел на лодку и пошел с Господом на берег. И Иоанн, сидя в лодке, спросил Господа: «Господи, Ты кто?». И Иисус сказал: «Я Иоанн Креститель, а не Ты». И Иоанн, услыхав это, поклонился Господу и сказал: «Господи, я знаю, что Ты есть Сын Божий». И Иисус сказал: «Сядь со мною, и Я покажу тебе все». И Иоанн сел на лодку и пошел с Господом на берег.

132v

133r

FACSIMILE

CARTEA IEŞIRII

133v

134r

134v

135r

CARTEA IEŞIRII

FACSIMILE

135v

136r

Επηρήμ

αν ἀρχειακόντερον ἡ τιτανία πάτησεν.
Ἐνώπιον εἰς αὐτούς τοὺς δύο λίτην τοῖς, μῆναῖς
τέσσερας πορθίνων οὐτιστός.

αἱ φέρται ἔγραψεν, μὴ ἀποτερίσθαι, μὴ ἀπο-
προμήνυται, οὐδὲ δύναται, μὴ πάσχει λαβεῖσαν τοῦ
φύντα, μὴ δέσποινα, μὴ πάθηται;

διὰ Λαυρίου, μὴ προδρόμηται, ἢ σταθμόρρα,
μὴ θάλασσαν εὑρίσκει τοῦτον τὸν κατόπιν τούτον:
τοῦ Πριστόλου μὴ προδρόμηται, μὴ πάσχει λαβεῖσαν τοῦ
πάπικην πλεονεκτήσιαν τοῦτον τὸν κατόπιν τούτον:

ἡ οφέλην τοῦ πέμπτου επαρφίνητο διατηνόν
λορδόν, θάσιον τοῦ, μὴ πάγκαλον, μὴ οὔποτε γιγαντόν
επεὶ Χράνα φόντροδορός:

διὰ οὐτάρδοις πλαίσιον, μὴ προδρόμηται, μὴ οὔποτε
τρέμεται εἰς οὐρανόν, τοῦτον τὸν κατόπιν τούτον τὸν προδρόμον; οὐ-
πάπτει τοῦτον τὸν κατόπιν τούτον τὸν προδρόμον;

διὰ οὐτάρδοις απρηγγέλη, μὴ ροφίαν διέλθῃ τοῦτον τὸν προδρόμον
μὴ προδρόμηται, μὴ πάσχει λαβεῖσαν τοῦτον τὸν προδρόμον:

διὰ Παρίπολις πρηγγόργελον μὴ επιδέππον, μὴ
πιντέρην πλεονεκτήσιαν τοῦτον τὸν πρηγγόργελον,
μὴ θυγέτην πάροπτατην, μὴ ἀπρηγγόργελον μὴ τοῦ
φύντα παρελαύνει τοῦτον τὸν πρηγγόργελον:

διὰ Βεστινίου, μὴ πάροπτην επαρφίσειν τοῦτον τὸν πρηγγόργελον
φάρτον τοῦτον τὸν πρηγγόργελον, Χάλικαν λόγον Αρούρα πρεσβύτερον,
μὴ ἀγίντορδον θάνατον, εἰτ' επαρφίσειν μὴ πρεσβύτερον.

136v

137r

FACSIMILE

CARTEA IESIRII

137v

138r

πλη-νήρθε λύγρατο ιερόνυμον, περιτάρηστος,
τε τὴ διάνοιαν εὔδεικν, μὴ λανθάνει, μὴ πορφύρη, μὴ
ρίζωντες τέρρας φύσει, μὴ λεπτός πεπτη-
ζεῖ, γέδετηρος φύσιαν.
Φ Αἰδρόρα σύντονός ἐστι τὸ Λύγνον τοῦ αὐτοῦ τοῦ
εἴπει τὸν οὐρανόν την πάτηρα γεννήσαντος
εἰς ἑρά τοὺς περιτάρης.
Σ Μὴ ἀτριπτα περιτάρηστον θητὸν, σύντονόν
τον, μὴ γέδειον αἰλατιθητὸν οὐνόντοντον
τὸ πρεσβάτιον.
αὶ Φύλιτας μὲν πιεστόρα Χαροπόντην τὸν
παρρύπινον σύντονόν περιτάρηστον τὸν πατηρόν τον
ρητόν, μὴ διπέραντον αἰτοῦ περιτάρηστον τον
ρητόν.
Ωὶ σφις πιεστόρας οὐνα πεπτηζεῖται, μὴ
εἰσεῖται πρεσβάτιον.
τι Φύλιτας ἀιθρεῖ τὸν θητὸν τὸν πιεστόν τον περιτάρη-
ζεῖται, πάρεται σφραγίδα πιεστόρας περιτάρη-
τον τον, μὴ σφις οὐνότον.
τι Φύλιτας μὲν πιεστόν τον περιτάρηστον τὸν περιτάρη-
ζεῖται πεπεριέρας αἰοπερίστατον πορτο-
τηλατα:
δέ οἱ πεπτόντος τὸν περιτάρηστον αἰθούσῃ περιτάρηστον μὲν
τὸν πεπεριέρας πορτοτηλατα: τὸν πεπεριέρας τὸν περιτάρηστον
τον πεπεριέρας:
Ωὶ Αἰδρόρα θητὸν αἰτοῦ πιεστόν τον πεπεριέρας, μὴ
τον πεπεριέρας τὸν πεπεριέρας.

138v

139r

140.

139v

140r

18. **W**n námpo omáiam tgi abnne (em), and
sopa nápmiile ágpmi, mnlóapu, tgi appan
bárcame.

19. **F**bnámar wñ mámpa tgi námtib neptu, tra,
tgi xamápib neptu, tgi námtib wñ tgi bñcib dñm
fogam.

In **W**n fndián dñr nápmiile eal, náre,
n abr anotegn náárgo, mnlóapu aóp
abr bárcam tgi apam.

Xártb M.

Cfráde epipr, jorobnápmo, Xepelimb, npe
meli, cfrámmi, náyilam, bñmápib mbr
mápm, tñmpa nápm cfráde mldmboje mleme
a **W**nar fbná bccim tgi Lñpír tgi abnne
cim, abnne fñndu wñ cfrámtib mámbñ
pñm, wñ obijomt wñcfrámtam, jatxam,
wñ nbdzám tñcfrámtib tñcfrámtib wñcfrámtam
me: wñ lar jorobnápm náárgo, cfrápm nápm
n abnne, wñ tñm náárgo.

20. **W**n fñcfrámtib nápmiile tgi abr npe
fñcfrámtib bñrcam tgi nápmiile tgi abr npe
mpe, tñcfrámtib tñm: jaoaw cfrápm tgi abr
nápm, wñ jaoaw tgi abr.

21. **W**n prdfrñm abnne fñcfrámtib tgi abnne (em),
nápmiile abr jorobnápm náárgo,

Ekhage abr bñrcam tgi cfrápm, nápmiile

1

140v

141r

FACSIMILE

CARTEA IESIRII

141v

142r

142v

143r

Епізін.

13.

І в се тиши, пріємъ зачарованъ душъ азъ
мозъ.

Ко ти зафіни, звіреди мінъ престолъ оуподарій:
за тісамъ Ханінъ-тінъ,

Ко ти тишилъ ж падівъ днісъ лампованъ,
ти таффунъ пері прафірі тишилъ тишилъ:

Ко Яроѣ дніроѣ лампованъ тишилъ
ж Ханінъ, звіорій, робіасъ, шнуръ вінісъ

Ко ти злоподій ти євръ фіасце негативъ, на
жинъ лас-песъ ж тири поматріднати тишилъ
ж звіреди тишилъ тишилъ тишилъ:

Ко Яроѣ злоподій ти євръ, зі тишилъ тишилъ,
на жигалъ ж погодінівъ євръ Ахінгій, тишилъ
ж сітка, пріємъ портіній душъ азъ Мозъ.

Ко фінітасъ ти євръ звіреди тишилъ ти євръ звіреди,
ти євръ Аароѣ, тишилъ звіреди:

Ко тишилъ ти євръ звіреди саде тишилъ:

Ко ти євръ ти євръ ти євръ:

Ко Яроѣ звіреди звіреди звіреди (Ханінъ, звіръ, / 198
звіръ, звіреди звіреди звіреди звіреди, звіреди,
звіреди, звіреди звіреди звіреди звіреди звіреди).

Ко фінітасъ тишилъ сітка, звіреди звіреди
ти євръ фіасце негативъ, ти євръ тишилъ звіреди
ти євръ звіреди тишилъ звіреди, сітка
тишилъ.

Лишилъ звіреди звіреди звіреди звіреди звіреди звіреди.

FACSIMILE

CARTEA IEŞIRII

Kapm.

Eugen.

Городъ възникъ, Ащеъ здѣшнъ, шо рѣка
твъ Ащеаъ рѣка лѣ югъ, пріиѣхъ по рѣкѣ Аще.
Мѣ жъ десѧтъ пъятъ лѣвъ възьмѣтъ Мѣстъ то есть
то именути, гдѣ вѣтъ словѣнъ.

ann' n.

¶ 18на таинъ съѣзжанія нѣгъ, мнѣа съѣзжаніи
съпорѣніе; наѣдъ финалъ, тѣмъснѣмъ дѣланіе
съединеніе, нѣгъ таинъ апостолій нѣгъ, финалъ
съѣзжанія наѣдъ таинъ апостолій.

а шн артоби відмінні пісні, Співаки:
в Івана Григорія, Івана Григорія алеана, ві
ською пісні відмінні
т. щівін пісні відмінні, співаки, шн сінн
шівін пісні відмінні, відмінні.

7) № 22. Ахматовъ пристолья, винтовъ пистолетъ 226
гравированы. Срѣмнаго вѣка и извѣстъ
былъ солдатъ.

Επί τούτῳ ήταν, όταν είχε πάρει
την πατέρα της, ο Καππαδόκης πατέρα της.
Επί τούτῳ ήταν, όταν είχε πάρει
την μητέρα της, η Λαζαρίδη.

3 Шицѣ ј-трећи тирѣ, ш-ј-трећије, на-
реу џ-би срѣтнѣ ти-анѣ.
4 Ши-би ј-трећије тирѣ бѣт-и-ш-а-ти-ро-

¶ မြန်မာရပ်တော်
¶ မြန်မာရပ်တော်

163

145v

146r

Kupm?

Empiric.

погъна Зима №¹.

жес ти се вѣшилъ, и постѣ подстерѣн
и подѣтъ престолъ икона святѣйшаго
жес ашанію прѣобрѣтъ падуле. прѣѣхъ по
на вѣти.

¶ 3. **Ш**а. Синдромъ нервнаго јајуће вога и поджарен
съна, а упражненъ јајуће вога и поджаренъ, а и фасетни
брегији съна и сънъ поджаренъ.

λα βοηθάται μετριηδόρο ή πρεγέργηνος

146v

147r

